

# ALMANACH

2011-2012

des associations sportives et de  
«Beetebuerg beweegt sech»  
de la commune de Bettembourg



Guide pratique

Informations  
diverses

Agenda



**BADMINTON CLUB 82  
BEETEUBUERG**



# SOMMAIRE

Editorial	3
"Beetebuerg beweegt sech" a.s.b.l.	4
Badminton Club 82 Beetebuerg	6
Basketballclub BBC Nitia Bettembourg	8
Handball Club Bettembourg	10
Karate Club Bettembourg	12
La société de gymnastique Le Réveil - Bettembourg	14
Spiridon 08 Lëtzebuerg	16
Sporting-Club Bettembourg	18
Tennis Club Bettembourg	20
Velo Club La Vitesse Bettembourg	22
Fiches d'Inscription	24-31



## ALMANACH 2011 – 2012

«Beetebuerg beweegt sech» an d'Sportsveräiner aus der Gemeng Beetebuerg freeë sech hiren zweeten ALMANACH virzestellen, fir den Awunner all Informatiounen iwwer d'Sportclubb matzedeelen.

Hei dra fannt Dir déi wichtegst Adresse vu Komitees-  
memberen, Post, E-Mail, Internet souwéi d'Trainingszäite  
vun deenen eenzelnen Équipë vum Veräin. Op deene  
leschte Säite sinn Umeldeformulaire bäigeluegt fir sech  
fir déi verschidden Aktivitéiten unzemellen.

Mir hoffen, dass mir lech mat dësem ALMANACH bei  
der Organisatioun vun Äre sportlechen Aktivitéiten  
ënnerstëtze kënnen.

**Georges Ludwig**

Président vu „Beetebuerg beweegt sech“

## ALMANACH 2011 – 2012

„Beetebuerg beweegt sech“ et les clubs sportifs de la  
Commune de Bettembourg ont le plaisir de présenter  
leur deuxième ALMANACH pour renseigner les habi-  
tants de notre Commune sur les clubs sportifs. Vous  
trouvez dans la brochure les adresses des membres du  
Comité respectif, les adresses postales, email et inter-  
net ainsi que les horaires d'entraînement des différentes  
équipes.

Vous pouvez vous inscrire pour les différentes activités  
en remplissant les formulaires d'inscription sur les der-  
nières pages.

Nous espérons que cet ALMANACH vous servira dans  
l'organisation de vos activités sportives.

**Georges Ludwig**

Président de „Beetebuerg beweegt sech“



B.P. 29 - L-3201 Bettembourg

## Conseil d'Administration de "Beetebuerg beweegt sech" a.s.b.l.

LUDWIG Georges	<b>Président</b>	
	<b>Secrétaire</b>	621 149 413
KAPUSCINSKY Nicole	<b>Membre</b>	621 436 785
KAPUSCINSKY Fernand	<b>Membre</b>	621 381 761
REDING Claudine	<b>Membre</b>	
MURA Jean-Paul	<b>Membre</b>	621 194 488
FISCHER Jean-Paul	<b>Membre</b>	
FOURNEL Claude	<b>Membre</b>	661 150 560
SCHECK François	<b>Membre</b>	

**Adresse Postale:** Beetebuerg beweegt sech  
c/o Ludwig Georges  
96, rue Fernand Mertens  
L-3258 Bettembourg

**Adresse E-mail:** [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)

**Adresse Web:** [www.beetebuergbs.lu](http://www.beetebuergbs.lu)

**Compte bancaire:**  
BCEE N° IBAN LU26 0019 2155 8605 0000

# Activités sportives régulières

offertes par  
"Beetebuerg beweegt sech"

## Nordic Walking

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

### Pour débutants et avancés

lundi de 9.00 – 10.30 hrs

**programme: [www.beetebuergbs.lu](http://www.beetebuergbs.lu)**

**inscription: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)**

## Gymnastique douce

### Gymnastique douce

jeudi de 18.30 – 19.30 hrs (centre sportif)

**inscription: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)**

## Qi Gong

### Cours de Qi Gong

lundi de 18.30 - 19.30 hrs (centre sportif)

**inscription: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)**

## Yoga

### Cours de Yoga doux

Mardi de 18.30 – 20.00 hrs (centre sportif)

**inscription: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)**

## Bewegungsschoul

### Pour enfants de 4 - 6 ans

mardi et jeudi de 14.00 - 15.30 hrs  
(centre sportif)

**inscription: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)**

## Schnuppersport

### Pour enfants de 7-8 ans encadrés par les entraîneurs des clubs sportifs

samedi de 10.00 – 11.30 hrs (centre sportif)

**inscription: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu)**

Fiches d'inscription page 25-26



## **BADMINTON CLUB 82 BEETEBUERG**

### **Comité du Badminton Club 82 Beetebuerg**

SONDAG Alain	<b>Président</b>	621 151 699
SCHLINK Françoise	<b>Secrétaire</b>	661 651 991
SCHECK Francis	<b>Responsable jeunes</b>	51 34 21
LORDONG Jean-Claude	<b>Responsable loisirs</b>	57 19 35

**Adresse postale:** **Badminton Club 82 Beetebuerg**  
c/o Madame Françoise SCHLINK  
61, rue du Château  
L-1329 Luxembourg

**Adresse E-mail:** *bc82@pt.lu*

**Adresse Web:** *www.badminton.clubs.beetembourg.lu*

# Horaires d'entraînements

Beetebuerg beweegt sech **Badminton** Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

## Lundi

18.00 - 19.30	Jeunes
19.30 - 21.45	Seniors
18.00 - 19.30	Loisirs (3 courts)

## Mercredi

18.00 - 19.30	Jeunes
19.30 - 21.45	Seniors
18.00 - 21.45	Loisirs (3 courts)

## Jeudi

16.00 - 18.00	Jeunes et débutants
---------------	---------------------

## Lieu d'entraînement:

Centre sportif  
de Bettembourg  
30, rue J.H. Polk  
L-3275 Bettembourg

Hall 2

**Siège social**

Centre sportif de Bettembourg  
30, rue J.H. Polk - L-3275 Bettembourg

M. Claude Fournel	<b>Président</b>	presidence@bbcnitia.lu claude.fournel@bbcnitia.lu
M. Jean-Marie Jans	<b>Trésorier</b>	tresorerie@bbcnitia.lu jean-marie.jans@bbcnitia.lu
M. Jecque Weiler	<b>Secrétaire</b>	secretariat@bbcnitia.lu jecque.weiler@bbcnitia.lu
M. Aly Borschette	<b>Vice-Président</b>	aly.borschette@bbcnitia.lu
M <sup>me</sup> Pascale Birsens	<b>Membre</b>	pascale.birsens@bbcnitia.lu
M <sup>me</sup> Christiane Goebel	<b>Membre</b>	christiane.goebel@bbcnitia.lu
M <sup>me</sup> Danièle Molling	<b>Membre</b>	daniele.molling@bbcnitia.lu
M <sup>me</sup> Colette Strotz	<b>Membre</b>	colette.strotz@bbcnitia.lu
M. Vic Birsens	<b>Membre</b>	vic.birsens@bbcnitia.lu
M. Jos Delhaye	<b>Membre</b>	jos.delhaye@bbcnitia.lu

**Adresse Postale:** **BBC Nitia Bettembourg**  
B.P. 59 - L-3201 Bettembourg

**Adresse E-mail:** [komitee@bbcnitia.lu](mailto:komitee@bbcnitia.lu)

**Adresse Web:** [www.bbcnitia.lu](http://www.bbcnitia.lu)

**Séances d'inscription:**

Mardi, le 20 septembre 2011 de 16h00 à 19h00

Jedi, le 22 septembre 2011 de 16h00 à 19h00

**L'inscription est également possible lors des entraînements**

**Lieu des entraînements:** Centre sportif de Bettembourg

# Horaires des entraînements

début: 6 septembre 2011

## Baby basket

2005-2006

mard	16.00 - 17.15	hall 1
mercredi	16.00 - 17.00	hall 1
jeudi	16.00 - 17.15	hall 1

## PréPoussins/PréPoussines

2003-2004

mardi	16.00 - 17.15	hall 1
jeudi	16.00 - 17.15	hall 1
vendredi	16.00 - 17.15	hall 1

## Poussins/Poussines

2000-2002

mardi	17.15 - 18.30	hall 1
jeudi	17.15 - 18.30	hall 1
vendredi	17.15 - 18.30	hall 1

## Minis/Fillettes

1998-1999

mardi	17.15 - 18.30	hall 1
jeudi	17.15 - 18.30	hall 1
vendredi	17.15 - 18.30	hall 1

## Scolaires

1996-1997

mardi	18.30 - 20.00	hall 1
jeudi	18.30 - 20.00	hall 1
vendredi	18.30 - 20.00	hall 1

## Cadets

1994-1995

mardi	18.30 - 20.00	hall 1
jeudi	18.30 - 20.00	hall 1
vendredi	18.30 - 20.00	hall 1

## Espoirs U22

1990-1993

lundi	19.00 - 20.30	hall 1
mercredi	17.00 - 18.30	hall 1

## Seniors hommes

-1991

lundi	20.30 - 21.45	hall 1
mardi	20.00 - 21.45	hall 1
jeudi	20.00 - 21.45	hall 1
vendredi	20.00 - 21.45	hall 1

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laufen Football  
Tennis Velo



## Comité Handball Club Bettembourg

ARENDET Georges	Président du Handball Club Bettembourg
PASCALICCHIO Donato	Secrétaire Technique & et sponsoring 621 299 067 donato.pascalicchio@hbb.lu
PASCALICCHIO Mariella	Secrétaire Administrative mariella.pascalicchio@hbb.lu
CATANI Viviane	Trésorière
CHAUSSY Romain	Responsable équipes
SINNER Nancy	Déléguée de presse et responsable des manifestations extra-sportives nancy.sinner@hbb.lu
KLONSKI Luc	Membre du Comité
WEYLAND Jemp	Membre du Comité

**Siège sociale:** Emporio - 17, rue de la Gare - Bettembourg

**Adresse postale:** **HB Bettembourg**  
c/o Mariella Pascalicchio  
127, rue de Hollerich - L-1741 Luxembourg

**Adresse E-mail:** *hbbeteburg@yahoo.fr*

**Adresse Web:** *www.hbb.lu*

# Entraînements

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

## Programme d'été

15 septembre au 31 octobre 2011  
et du 1. avril 2012 au 15 juillet 2012

**Le Programme des entraînements est publié  
sur notre site internet: [www.hbb.lu](http://www.hbb.lu)**

## Programme d'hiver

1. novembre 2011 au 31 mars 2012

**Le Programme des entraînements est publié  
sur notre site internet: [www.hbb.lu](http://www.hbb.lu)**

## Catégories

**Scolaires Filles**  
**U10 mixtes (garçons et filles)**  
**U14 Filles**  
**Dames**  
**Seniors**

*Les inscriptions peuvent se faire pendant les  
heures d'entraînements.*

*Pour tout renseignement complémentaire,  
veuillez vous adresser à:*

*Monsieur Donato Pascalicchio  
tél: 621 299 067*



## Karaté Club Bettembourg

### Adresse postale & Siège:

186, rue Pierre Gansen  
L-4570 Niedercorn

### E-Mail-Adresse:

[henper@pt.lu](mailto:henper@pt.lu)

### Adresse WEB:

[www.karatebettembourg.lu](http://www.karatebettembourg.lu)

### Notre comité se compose:

**Président:** SANTOS HENRIQUES Joao-Paulo

**Vice-Président:** GONCALVES Carlos

**Sécrétaire/Trésorière:** PEREIRA Alexandrina  
(Tél. 58 46 43 / e-mail: [henper@pt.lu](mailto:henper@pt.lu))

### Lieu d'entraînement:

Hall sportif II – Bettembourg

### Noms des entraîneurs:

Voir Annonce Karaté Club 2011- sous encadrement

### Horaires:

Voir Annonce Karaté Club 2011 (grille des entraînements)

### Divers:

Notre club existe depuis 1977. Nous avons 10 athlètes qui font partie du cadre national. Pour la saison 2010/2011, nous avons eu 5 champions nationaux. Un de nos athlète a été sélectionné pour les championnats d'Europe en Serbie et il est sélectionné pour les championnats du monde à Malaka en Malaisie.

**Venez joindre un club dynamique.....**

# Grille des entraînements

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball **Karaté** Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

## Lundi

**Pour débutants et avancés  
(enfants de 6-13 ans)**

18.30 - 19.30 hrs

**Compétiteurs**

19.30 - 20.30 hrs

**Tous niveaux (enfants et adultes +13 ans)**

20.30 - 21.45 hrs

## Mercredi

**Uniquement compétiteurs**

19.00 - 21.00 hrs

## Jeudi

**Pour débutants et avancés  
(enfants de 6-13 ans)**

18.30 - 19.30 hrs

**Compétiteurs**

19.30 - 20.30 hrs

**Tous niveaux (enfants et adultes +13 ans)**

20.30 - 21.45 hrs

## Encadrement

Armel JOSSELIN: 3<sup>ème</sup> Dan, Moniteur Diplômé  
Gaby DIOMEDI: 5<sup>ème</sup> Dan, Juge de Ligue  
Sébastien GIL: 2<sup>ème</sup> Dan

## Renseignements

Tél. +352 58 46 43  
E-mail: [henper@pt.lu](mailto:henper@pt.lu)  
Internet: [www.karatebettembourg.lu](http://www.karatebettembourg.lu)

Rentrée le 26 septembre 2011  
au Hall Sportif à Bettembourg

# La société de gymnastique Le Réveil Bettembourg



## Le Conseil d'Administration

Président  
Vice-Président & Trésorier  
Vice-Président  
Secrétaire administrative  
Membres

JANSA Sylvie  
MACHADO José  
HOSCHEID Steve  
SCHAUS Christiane  
ANDRING Gilles, BINNA Norry,  
DIDELOT Jeanny, FOETZ Guy,  
HENNICO Christiane, LOPS Ernesta,  
MACHADO Maria, SASSI Rocco,  
SCHAUS Romain, VALENZANO Tiziana,  
WOLF Sue

## Commission technique

Responsable Machado Maria 52 19 34

## Responsables

Gym. Artistique	Machado Maria	52 19 34
Gym Semi-artist.	Sue Wolff	691 812 507
Minis féminins	Kirtz Anja	621 516 936
Juniors féminins	Sue Wolff	691 812 507
Seniors féminins	Sue Wolff	691 812 507
Gym. Masculine	Andring Gilles	691 665 889
Sports pour tous	Hoscheid Gilbert	661 369 966
Loisir	Hoscheid Gilbert	661 369 966
Juges masculins	Demuth Michel	621 653 185
Juges féminins	Lops Stéphanie	691 711 920

## Vestimentaire

Vestimentaire Lops Ernesta 621 245 303

## Divers

Catering Team	Schaus Christiane	51 70 32
Logisticteam	Sassi Rocco	51 61 85
Trésorier	Machado José	52 19 34
Matériel	Hoscheid Steve	621 781 564
Licences	Hoscheid Gilbert	661 369 966

**Adresse:** Le Réveil Bettembourg asbl - Société de gymnastique

## Secrétaire:

Christiane Schaus - 10 rue Jean Wolter - L-3287 Bettembourg  
Tel: 51 70 32 / Fax: 26 51 18 32  
Email: secretariat@lereveil.lu / Internet: www.lereveil.lu

# Horaires des entraînements 2011/2012

début et inscriptions  
à partir du 19.09.2011

## Gym pour tous

### Maman et bébé

(de 18 mois à 3 ans)

**Butzenturnen** (nés entre le  
01/09/2007 et 31/08/2008)

**Loisir préscolaire** (nés entre le  
01/09/2005 et 31/08/2007)

**Loisir primaire** (nés avant le  
01/09/2005)

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laufen Football  
Tennis Velo

Mercredi 09.30-10.30 salle de gymnastique

Samedi 10.00-11.30 hall 1

Samedi 10.00-11.30 hall 1

Lundi 17.30-19.00 hall 1

## Sections compétition

**Juniors féminins** (2002-1998)

**Seniors féminins** (1997 et avant)

Lundi 17.00-20.00 hall 1

Lundi 19.30-21.30 salle de gymnastique

## Sections compétition

**Juniors masculins** (2002-1998)

**Seniors masculins** (1997 et avant)

Mardi 17.30-19.30 salle de gymnastique

Mardi 20.00-22.00 salle de gymnastique

## Sport pour tous

**Pilates**

**Aérobic**

**Step**

**Taiï-Bo / Total Body Conditionning  
Body-shape**

### à partir de 13 ans

Lundi 09.30-10.30 salle de gymnastique

Lundi 19.00-20.00 salle tennis de table

Lundi 20.00-21.00 salle tennis de table

Mardi 09.00-10.00 salle tennis de table

Mercredi 20.00-21.00 salle de gymnastique

Jeudi 09.00-10.00 salle de gymnastique

## Renseignements

### supplémentaires:

T. 51 70 32 Schaus Christiane  
CCPL LU43 1111 0280 9764 0000  
[www.lereveil.lu](http://www.lereveil.lu)

La cotisation annuelle pour la section «Sport pour tous» s'élève à 150 euros pour une séance par semaine, plus 50 euros pour chaque séance supplémentaire par semaine.

Fiches d'inscription page 27

**Les inscriptions se feront pendant les cours et seront limitées.**



# SPIRIDON LËTZEBUERG 08

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

63, rte d' Esch

L-3332 Fennange

## Spiridon 08 Lëtzebuerg

### Comité du Spiridon 08 Lëtzebuerg

Feltes Carlo	<b>Président</b>
Da Silva Philippe	<b>Vice-président</b>
Klonski Paul	<b>Secrétaire</b>
	Tél.: 51 13 38 E-Mail: klonski@pt.lu
Goebel Jos.	<b>Trésorier</b>
Bley Gilles	<b>Membre</b>
Maas Christian	<b>Membre</b>
Ramirez Franzisco	<b>Membre / Entraîneur</b>
Thill Vic.	<b>Membre</b>
Tock Paul	<b>Membre</b>

**Adresse postale:** 63, route d'Esch L-3332 Fennange

**Telefon / Fax:** 51 13 38

**Adresse E-mail:** [contact@spiridon08.com](mailto:contact@spiridon08.com)

**Adresse Web:** [www.spiridon08.com](http://www.spiridon08.com)

Lieu et horaires  
des entrainements  
sont communiqués  
sur le site WEB

[www.spiridon08.com](http://www.spiridon08.com)

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique **Laafen** Football  
Tennis Velo



# Sporting-Club Bettembourg



## Comité Sporting-Club Bettembourg

Président ff:	M. Wandivinit Roland
Vice-président:	M. Parage Marc
Secrétaire:	M. Steiwer Armand
Secrétaire-adjoint:	M. Biver Ralph
Trésorier:	M. Parage Marc
Trésorier-adjoint:	M. Bertemes Patrick
Membres:	M. Thill Yves, M. Bertemes Claude, M. Schintgen Luc, M. Reyter Yves
Responsable Uniforme 1.Equipe:	M. Klein Dany
Relations publiques:	M. Kieffer Claude

## Commission des jeunes

Adelino FAUSTINO	691 793 914 / 52 32 27 adelino.faustino@daimler.com
Patrick HUTMACHER	621 156 072 / 52 26 07 patrick.hutmacher@tmt.com
Jos PINTO	621 659 237 / 52 33 32 / zeca@pt.lu
Jean-Claude KIEFFER	691 222 973 / 51 91 77 / kiewag@pt.lu
Jean-Paul MURA	621 194 488 / morganejeanpaul@aol.com
Georges Glod	621 243 666 / geoglod@gmail.com
Paolo Berg	621 261 616 / 23 66 07 44 / bergp@pt.lu
Didac Lopez	621 319 694 / didac@hotmail.com

**Adresse postale:** **Sporting-Club Bettembourg**  
c/o M. Armand STEIWER  
39, rue Mathias Cungs - L-3446 Dudelange

**Telefon:** 52 14 86

**Adresse E-mail:** [armandst@pt.lu](mailto:armandst@pt.lu)

**Adresse Web:** [www.sc-bettembourg.lu](http://www.sc-bettembourg.lu)

**Compte bancaire:** LU62 0029 1116 5260 0000 (BILLULL)

# Horaires des entraînements 2010/2011

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

## Bettembourg

<b>U7 Bambinis</b> (à 6 ans)	Mardi / Jeudi	17.15-18.45
<b>U9 Pupilles I</b> (à 7 ans)	Mardi / Jeudi	16.30-17.45
<b>U9 Pupilles II</b> (à 7 ans)	Mardi / Jeudi	16.30-17.45
<b>U13 Minimes I</b>	Mardi / Jeudi Sam / Dim	17.45-19.15 11.00-12.00 <u>ou match Bettembourg</u>
<b>U13 Minimes II</b>	Mardi / Jeudi	17.45-19.15
<b>U15 Scolaires</b>	Lundi / Vendredi	17.00-18.30
<b>U17 Cadets</b>	Lun / Mer / Ven Sam / Dim	18.00-19.30 11.00-12.00 <u>ou match Bettembourg</u>
<b>U19 Juniors</b>	Lun / Mer Ven	19.00-20.30 18.30-19.30
<b>Seniors I</b>	Mar / Jeu / Ven	19.15-20.30
<b>Seniors II</b>	Lundi / Jeudi	19.15-20.30

# TENNIS CLUB BETTEMBOURG



## Comité Tennis Club Bettembourg:

MANDERSCHIED Alain	<b>Président</b> 621 35 01 36 / a.manderscheid@dalborgo.lu
SZYMCZAK Leopold	<b>Vice-Président - Responsable des installations</b> 691 320 271
SZYMCZAK Daniel	<b>Secrétaire</b> 661 522 187 / danielszymczak@hotmail.com
THOME Raoul	<b>Trésorier-Responsable des réservations (Hall)</b> 621 353 453 / tcbettembourg@internet.lu
STREWELER Philippe	<b>Commission sportive</b> 621 771 205 / philippe.streweler@education.lu
RAYA José	<b>Commission sportive</b> 691 76 31 45 / jose_raya_@hotmail.com
FRISCH Tom	<b>Commission sportive</b> 691 863 131 / frisch.tommy@gmx.net
LENERT Eric	<b>Commission sponsoring</b> 621 87 55 11 / eric.lenert@kpmg.lu
KRIPLER Jean	<b>Membre / 51 74 40</b>
REEFF Luc	<b>Membre / 621 27 60 54 / Lucdelux@hotmail.com</b>

## Entraîneurs:

STOLTMANN Adam	691 735 408 / adamstolti@gmail.com
PERREIN Nicolas	(0033) 662 492 615

**Adresse:** TENNIS CLUB BETTEMBOURG a.s.b.l.

**Parc Municipal**  
42, route de Mondorf  
L-3260 Bettembourg  
Tél: 51 75 67

**Hall de Tennis**  
3, rue J.H. Polk  
L-3275 Bettembourg  
Tél: 52 04 97

**Correspondance**  
Daniel SZYMCZAK  
31, rue de l'école  
L-3233 Bettembourg

# Horaires des entraînements 2011/2012

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

## Ecole de Tennis

Entraînement d'été

### Parc Municipal

42, route de Mondorf - L-3260 Bettembourg

Entraînement d'hiver

### Hall de Tennis

3, rue J.H. Polk - L-3275 Bettembourg

- L'entraînement se déroule pendant toute la semaine sauf le dimanche.
- Veuillez contacter notre commission sportive pour inscrire votre/vos enfants à notre école de tennis.

## Courts extérieur

### Réservation des courts à l'extérieur

- Les réservations des courts à l'extérieur se font moyennant notre site d'internet
- Veuillez contacter le secrétaire du club pour pouvoir réserver un court sur nos installations extérieures

## Une heure fixe

### Réservation d'une heure fixe dans notre hall de tennis

- Veuillez contacter le responsable des réservations (Hall) pour la réservation d'une heure fixe dans notre hall de tennis



## Velo Club La Vitesse Bettembourg

### Comité Velo Club La Vitesse Bettembourg

MULLER Yves	<b>Président</b>
HERMES Jean	<b>Président d'Honneur</b>
CLESEN Nick	<b>Vice-Président</b>
MEYLENDER Claude	<b>Secrétaire</b>
MEYLENDER Claude	<b>Trésorier</b>
BAULESCH Nico	<b>Membre</b>
LORSCHÉ Josée	<b>Membre</b>
HALLER Carlo	<b>Membre</b>
KUTTEN Serge	<b>Membre</b>
VALLENTHINI Jean-Marie	<b>Membre</b>
ZEIMET Roby	<b>Membre</b>

**Adresse postale:** Velo Club - La Vitesse Bettembourg  
8, rue Nicolas Rosenfeld  
L-3267 Bettembourg

**Telefon:** 51 95 42

**Adresse E-mail:** [info@lvb.lu](mailto:info@lvb.lu)

**Adresse Web:** [www.lvb.lu](http://www.lvb.lu)

# La Vitesse Bettembourg

Beetebuerg beweegt sech Badminton Basketball  
Handball Karaté Gymnastique Laafen Football  
Tennis Velo

## Randonnée sans frontières - 26 km

<b>Bettembourg</b>	0 km
Aeppebiérg, Noertzange, x Kayl, p.c. Schiffflange, Lallange	
<b>Mondercange</b>	13 km
p.c. Pontpierre, x Leudelange, Abweiler	
<b>Bettembourg</b>	26 km

## Randonnée des 2 frontières - 63 km

<b>Bettembourg</b>	0 km
Hellange, Frisange, Everange/France, à gauche dir. Golf, Preisch, Preisch - rue des Lilas, Basse-Rentgen, virez 2 fois à gauche, Esing, Rodemack/Centre, Fixem, Gavisse, dir. Malling, p.c. x Apach, Contz-les-Bains	
<b>Schengen</b>	37 km
Remerschen, Bumerange, Mondorf-les-Bains, Altwies, Frisange, Hellange	
<b>Bettembourg</b>	63 km

## Randonnée des 3 frontières - 126 km

<b>Bettembourg</b>	0 km
Krakelshaff, Z.I. Riedgen, Zoufftgen, Roussy-Village, Rossy-le-Bourg	
<b>Cattenom</b>	22 km
Cattenom Ecluse, p.c. Apach, Perl, Borg, Oberfeulen, Kesslingen, Faha, Kollesleuken, Trassem, Saarburg, x Mannebach	
<b>Tawern</b>	77 km
Onsdorf, Soest, Wincheringen, Wormeldingen, Ehnen, Stadtbredimus, Bous, Assel, Trintangé, Moutfort, Syren, Hassel, Weiler-la-Tour, Schlammesté, Crauthem, Peppange	
<b>Bettembourg</b>	126 km

# Inscriptions

Beetebuerg beweegt sech

Le Réveil Bettembourg a.s.b.l.

Karaté Club Bettembourg

Tennis Club Bettembourg

# Bien être

## Formulaire d'inscription



B.P.29 - L-3201 Bettembourg

### Qi Gong

**Responsable:** Monsieur Gérard Knob  
**Quand:** tous les lundis de 18h30 à 19h30 (sauf pendant les vacances scolaires) au Centre sportif à Bettembourg  
**Tarif:** 1<sup>er</sup> semestre: à partir du 26.09.2011 au 13.02.2012 / Tarif: 180 €  
2<sup>e</sup> semestre: à partir du 27.02.2012 au 09.07.2012 / Tarif: 170 €  
(Tarif en fonction du nombre de minimum 10 participants).

### Gymnastique douce

**Responsable:** Monsieur Yves Picard  
**Quand:** à partir du 29.09.2011 au 22.03.2012 tous les jeudis de 18h30 à 19h30 (sauf pendant les vacances scolaires) au Centre sportif à Bettembourg  
**Tarif:** pour cette période: 130 € (Tarif en fonction du nombre de min. 20 participants)

### Yoga doux

**Responsable:** Madame Dany Bellot et Madame Josiane Khaznadar  
**Quand:** tous les mardis de 18h30 à 20h00 (sauf pendant les vacances scolaires) au Centre sportif à Bettembourg  
**Tarif:** 1<sup>er</sup> semestre: à partir du 27.09.2011 au 14.02.2012 / Tarif: 110 €  
(Tarif en fonction du nombre de minimum 20 participants)  
2<sup>e</sup> semestre: à partir du 28.02.2012 au 10.07.2012 / Tarif: 110 €  
(Tarif en fonction du nombre de minimum 15 participants)



Qi Gong

Gymnastique douce

Yoga doux

Prénom, Nom \_\_\_\_\_

N° \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_

L- \_\_\_\_\_

N° tél: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

**Veillez retourner le formulaire dûment rempli par courrier à**  
Monsieur Georges Ludwig - 96, rue F. Mertens - L-3258 Bettembourg  
ou par E-Mail: [gludwig@pt.lu](mailto:gludwig@pt.lu) ou par formulaire sur internet [www.beetebuergbs.lu](http://www.beetebuergbs.lu)

N° compte: BCEE LU26 0019 2155 8605 6000

# Bien être

ASCHREIUNG FIR D'  
INSCRIPTION POUR LA  
INSCRIÇÃO PARA A



B.P.29 - L-3201 Bettembourg

## „BEWEEGUNGSSCHOUL“

cycle 1: Kanner vu 4 bis 5 Joer  
cycle 1: enfants agés de 4 à 5 ans  
cycle 1: crianças entre os 4 a 5 anos

dënschdes  
mardi  
terças  
**14h00 - 15h30**

donneschdes  
jeudi  
quintas feiras  
**14h00 - 15h30**

Ech schreive mäi Kand fir d'Bewegungsschoul an:  
J'inscris mon enfant pour la „Bewegungsschoul“:  
Eu inscrevo o meu filho para a « Bewegungsschoul»:

Numm a Virnumm vum Kand / Nom et prénom de l'enfant / Apelido e nom da criança

Adresse et Tél. \_\_\_\_\_

Datum / Date / Data: \_\_\_\_\_ Ënnerschrëft / Signature / Assinatura: \_\_\_\_\_



## „SCHNUPPERSPORT“

cycle 2.1 – 3.1: Kanner vu 6 bis 8 Joer  
cycle 2.1 – 3.1: enfants agés de 6-8 ans  
cycle 2.1 – 3.1: crianças entre os 4 a 5 anos

samschdes vun 10.00 – 11.30 Auer  
samedi de 10h00 – 11h30  
sabado das 10h00 -11h30

Ech schreive mäi Kand fir d'Bewegungsschoul an:  
J'inscris mon enfant pour la „Bewegungsschoul“:  
Eu inscrevo o meu filho para a « Bewegungsschoul»:

Numm a Virnumm vum Kand / Nom et prénom de l'enfant / Apelido e nom da criança

Adresse et Tél. \_\_\_\_\_

Datum / Date / Data: \_\_\_\_\_ Ënnerschrëft / Signature / Assinatura: \_\_\_\_\_

**Dës Umeldung déi éischte Kéier an der Hal ofginn / Remettre cette inscription lors de la première fois  
au Centre sportif / Entre gar esta inscrição no centro desportivo  
D'Participatioun un den Aktivitéiten kascht 5 € / Frais de participation 5 € / Direito de inscrição 5,00 €**



# Société de Gymnastique Le Réveil Bettembourg a.s.b.l.

## Fiche d'Inscription 2010/2011

Section

Entraîneur

Nom de l'enfant		
Prénom / Sexe	F <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>
N° et Rue		
CP et Localité		
Date de naissance		
Lieu de naissance		
Nationalité		
Téléphone / GSM		
GSM de la mère		
GSM du père		
Email si consultée régulièrement		

Mon enfant était déjà dans une AUTRE club	
Nom du Club	
Remarques éventuelles	

Date \_\_\_\_\_ Signature des parents / du tuteur \_\_\_\_\_

**Renseignements supplémentaires:**  
Tél. 621 753 960 ou inscriptions@lereveil.lu

[www.lereveil.lu](http://www.lereveil.lu)





# KARATE CLUB

www.karatebettembourg.lu

186, rue Pierre Gansen / L-4570 Niedercorn

Tél. 58 46 43 / GSM 621 303 583

email: henper@pt.lu

ING - Compte IBAN LU58 0141 6143 4400 0000

## Fiche d'Inscription - saison 2011/2012

Nom:	Prénom:
Matricule:	Lieu:
N° de passeport sportif:	
Profession:	Nationalité:
Adresse:	Code Postal: L-
Ville:	
E-mail:	Fax:
Téléphone:	GSM

Joindre photo d'identité pour le passeport sportif

Pour enfants les mineurs:

*J'autorise ma fille/mon fils à pratiquer les arts martiaux (Karaté)*

Signature du responsable:

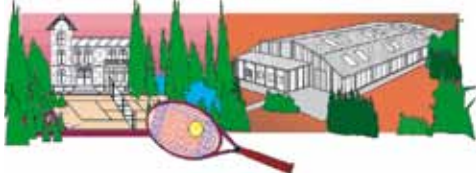
Photo

<b>TARIF - Nouveau membre (cotisation, vignettes, passeport)</b>	
Cotisation annuelle: enfants -15 ans	210 €
Cotisation annuelle: enfants +15 ans -18 ans	220 €
Cotisation annuelle adultes +18 ans	230 €
Divers (facultatif)	
Jogging (50 €) ou T-Shirt du club (12 €)	
Kimono (30 €): voir un responsable	
<b>Total:</b>	

Afin de faciliter la gestion du club et pour un meilleur contrôle nous préférons les règlements bancaires. \*\*\* Merci de préciser le nom du membre sur le virement \*\*\*



## TENNIS CLUB BETTEMBOURG



Siège Social: Parc Municipal  
42, rte de Mondorf / L-3260 Bettembourg  
tél. 51 75 67

Hall de Tennis  
3, rue J.H. Polk / L-3275 Bettembourg  
tél. 52 04 97

Cher membre,

Le 1<sup>er</sup> mai 2011 débutera officiellement la saison d'été sur nos courts extérieurs et dans notre hall de tennis.

### Les prix de la cotisation pour:

- Carte membre «membre actif»
- les courts extérieurs
- une formule combinée - courts extérieurs et courts dans le hall
- un abonnement par court dans le hall

pendant la période du **01.05.2011 au 01.10.2011** ont été fixés de la façon suivante:

N°	Formules Prix	EUR
	Carte de membre «membre actif» obligatoire (gratuite - élèves de l'école de tennis et les mineur(e)s)	20
1	Droit d'entrée pour tout nouveau membre du club	25
2	Droit de jouer sur les courts extérieurs	100
3	Abonnement "COMBINE" avec droit de jouer sur les courts extérieurs selon le règlement respectif et dans le hall	140
4	Abonnement pour 1 h fixe par semaine dans le hall pour un joueur avec carte membre Prix par court	125

Veillez virer dans les meilleurs délais la cotisation au compte bancaire de la **BGL: TCB N° IBAN LU83 0030 0605 5662 0000** en indiquant le numéro de 1 à 4 de la formule choisie ainsi que le nom et prénom de(s) l'abonné(s).

Pour l'abonnement 4, vous voudrez aussi mentionner le jour et l'heure que vous désirez réserver. La réservation des courts se fait moyennant l'internet sur notre site d'internet [www.ballesjaunes.fr](http://www.ballesjaunes.fr) (l'abonnement 2 et 3). Dès que nous avons comptabilisé votre cotisation, nous vous enverrons le mode d'emploi y relative avec votre identifiant et votre mot de passe ainsi que votre carte de membre.

**Code d'entrée aux courts plein air au Parc Municipal et porte d'entrée vestiaire: 1 2 4 2**

Vous souhaitant une bonne saison estivale de tennis nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos meilleures salutations sportives.

**Pour le Comité:**

**Secrétaire Daniel SZYMCZAK / Tél: 661 52 21 87 / e-mail: danielszymczak@hotmail.com**

